**Судьба старославянизмов в современном русском языке**

Филимонова Елена Борисовна, преподаватель русского языка и литературы Государственного бюджетного профессионального образовательного учреждения «Урюпинский агропромышленный техникум».

Словарный состав русского языка состоит из различных лексических пластов (групп слов). Это словарное богатство сложилось в результате исторического развития русского языка. Основную часть лексики русского языка составляют *исконно русские слова,* например: *рожь, город, деревня, молотьба, корова, снег, ветер, молодой, хороший и др.* Многие из них существуют в русском языке уже столетия, от многих образовались производные слова, например: *лес – лесной, лесник, лесничий; дело – делать, деловой, поддельный* и другие.

Кроме исконной лексики, в словарный состав русского языка входит большое количество слов, заимствованных из других языков, *славянских и неславянских.*

Среди заимствований из славянских языков особую роль играют *старославянизмы –* слова, вошедшие в русский язык из старославянского языка, языка древнейших (Х-ХI вв.) памятников славянской письменности.

В IX веке этот язык был письменным языком в Болгарии, Македонии, Сербии, а в конце X века (после принятия христианства) распространился на Руси. Затем старославянский язык, подвергшись звуковому и грамматическому влиянию русского языка, получил название церковнославянского и до ХVII века употреблялся как одна из разновидностей литературного языка [2].

Целью данной работы является выделение отличительных признаков старославянизмов, прежде всего, фонетических, а также рассмотрение вопроса о функционировании старославянских слов в современном русском языке.

Итак, рассмотрим вопрос о происхождении литературного языка на Руси. Литературный язык возник после крещения Руси в связи с созданием национальной письменности (до этого древнерусский язык - язык восточных славян - существовал лишь в устной форме). Специфика этого литературного языка заключалась прежде всего в том, что в качестве языка церковных и частично светских произведений использовался не свой собственный язык, а чужой, хотя и родственный, - старославянский, или церковнославянский, на который уже были в IX веке переведены с греческого многие тексты. (Именно в связи с необходимостью перевода церковных книг и их распространения среди славян был создан Кириллом и Мефодием славянский алфавит - кириллица). Старославянский язык был сложившимся языком со своей системой норм. В то же время в устной и письменной, особенно деловой, речи на Руси использовался собственно русский, восточнославянский язык. Иногда исследователи пишут о церковно-славянско-русском двуязычии, имея в виду то, что в Киевской Руси существовало два литературных языка: церковнославянский и русский, которые использовались в зависимости от сфер употребления языка и жанра текста. Тем не менее есть все основания говорить о едином древнерусском литературном языке, поскольку основные различия церковнославянского и собственно-русского языка были в области фонетики, а грамматические нормы и нормы употребления слов у старославянского и восточнославянского языка отличались незначительно [1].

Таким образом, старославянский язык получил широкое распространение в Древней Руси, так как был в значительной степени понятен русским людям и усвоение его не представляло больших трудностей.

В русском языке до сих пор сохранились старославянизмы - слова, по своему происхождению связанные со старославянским языком и имеющие определённые, прежде всего фонетические признаки.

В современном русском языке мы можем видеть варианты однокоренных слов, восходящие как к старославянским, так и к древнерусским истокам. Эти слова обладают определёнными фонетическими признаками, указывающими на их происхождение (*приложение 1*).

Так, например, из старославянского вошли в русский язык слова с неполногласными сочетаниями: *с****ла****дкий (русск.- с****оло****д), в****ра****г (русск.- в****оро****г), п****ле****н (русск.- п****оло****н)* и др.; слова, где имеется чередование *д* с *жд* или *т* с *щ*: *ве****д****ать – неве****жд****а (*русск. *– неве****ж****а,* чередование *д* с *ж), возвра****т****ить – возвра****щ****у (*русск. – *воро****т****ить – воро****ч****у*, чередование *т* с *ч*).

Старославянские корни, а также приставки, суффиксы настолько широко проникли в русский язык, что с их помощью создавались и создаются новые слова, например: *про****хлад****ительный* (напиток), ***здрав****оо****хран****ение, самолётово****жд****ение* и др.

Часть старославянизмов не имеет внешних отличительных признаков, фонетических или словообразовательных. Это, например, такие слова как *истина, клевета, порок, творец* и другие [3].

Судьба старославянских слов в русском языке сложилась по-разному.

Одни старославянизмы вытеснили однокоренные русские слова и поэтому свободно употребляются в различных стилях современного русского литературного языка, например: *в****ла****га, п****ла****мя, с****ра****м, х****ра****брый, наде****жд****а, в****ре****мя, с****ла****дкий, в****ра****г, жа****жд****а*). Некоторые слова этой группы встречаются преимущественно в книжной речи, например: *б****ла****го, б****ре****мя.*

Другую группу старославянизмов составляют слова, которые разошлись по своему лексическому значению с исконно русскими словами, например: *неве****жд****а* (необразованный человек) и *неве****ж****а* (невежливый человек), *гражданин* (лицо, принадлежащее к постоянному населению данного государства) и *горожанин* (житель города)*, прах* (тело человека после смерти, останки) и *порох* (взрывчатое вещество), *хранить* и *хоронить, страна* и *сторона*  и т.п. Если же в языке сохранились оба варианта или синонима, они чаще всего отличаются стилистически, причём славянизмы имеют более высокий, торжественный характер: *объявлять -* ***возвещать,*** *берег -* ***брег****.*

Наконец, значительная часть старославянизмов была вытеснена из русского языка исконно русскими словами, например: *вран (ворон), глас (голос), брег (берег), бразды (борозды), млад (молод), злато (золото)*), *чрево (живот)* и др. Многие славянизмы на протяжении как XIX, так и ХХ веков часто использовались в поэзии и теперь воспринимаются как поэтизмы: *нощь, град, агнец.* Однако в некоторых случаях исконно русский вариант оказывается более «высоким», поэтичным: *шелом, полон* [3].

Примеры употребления некоторых уже ушедших из русского языка славянизмов можно встретить в произведениях писателей начала XIX века, например, у А.С. Пушкина: *«Раздался звучный* ***глас*** *Петра»; «****Бразды*** *пушистые взрывая, летит кибитка удалая; «Окрепла Русь. Так тяжкий* ***млат****, дробя стекло, куёт булат»; «Прошло сто лет, и юный* ***град****,* ***Полнощных*** *стран краса и диво…»; «Росли мы вместе; нашу* ***младость*** *вскормила* ***чуждая*** *семья».*

Употребление старославянских слов в современном русском языке всегда обусловлено стилистическими целями. Эти старославянизмы (их часто называют стилистическими) используются главным образом в поэзии для создания взволнованной, торжественной речи и в произведениях XX века, например:

«*Звени, звени,* ***златая*** *Русь, волнуйся, неуёмный ветер* (С.А. Есенин).

*«С венком из молний белых чёрт летел, крутя* ***власы*** *бородки»* (В. Хлебников).

*«****Ветр*** *налетит, завоет снег, и в памяти на миг возникнет тот край, тот отдалённый* ***брег****»* (А.А. Блок)

«И прогремела грозным *гласом* в годину битвы наша сталь» (А.Т. Твардовский)

Таким образом, мы пришли к выводу, что старославянизмы были заимствованы из древнейшего языка славян, который благотворно повлиял на развитие современного русского языка: обогатил его словами, имеющими отвлечённое значение, пополнил научную терминологию, увеличил количество приставок и суффиксов, обогатил синтаксис русского языка, его стилистические средства, придал языку поэтичность и выразительность.

*Приложение 1*

**Фонетические признаки старославянизмов**

|  |  |
| --- | --- |
| **Слова, являющиеся по происхождению славянизмами** | **Исконно русские слова** |
| Начальное **е**: *единый* | Начальное **о**: *один* |
| Буква **щ**, происходящая из особого звука, похожего на сочетание **шт**: *текущий* | Буква **ч**: *текучий* |
| Неполногласие (сочетания **ра, ла, ре** в корне и приставке): *безбрежный, вратарь, градостроительство, враг, древесина, нрав, среда, драгоценный, здравоохранение, охладить, храм* | Полногласие (сочетания **оро, оло, ере**): *берег, ворота, город, ворожить, дерево, дорогой, здоровый, норовистый, середина, холод, хоромы* |
| Сочетание **жд**: *чуждый, рождение* | Буква **ж**: *чужой, рожать* |
| Начальное **ла, ра** в словах: *растение, ладья* | Начальное **ло, ро** в словах: *лодка, рослый* |

**Библиографический список**

1. Введенская Л.А., Павлова Л.Г., Кашаева Е.Ю. Русский язык и культура речи [Текст]: Учебное пособие для вузов. 9-е изд. Ростов н/Д: издательство «Феникс», 2004. – 544 с.

2. Власенков А.И. Русский язык. 10-11 классы [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений: базовый уровень / А.И. Власенков, Л.М. Рыбченкова. –– 3-е изд. - М.: Просвещение, 2011. – 287 с.

3. Греков В.Ф. Русский язык. 10-11 классы [Текст]: учеб. для общеобразоват. учреждений: / В.Ф. Греков, С.Е. Крючков, Л.А. Чешко. – 2-е изд. - М.: Просвещение, 2009. – 368 с.